

KuBus 63 - Немецкоязычный комикс

00'00" BA

00:08 O-Ton Eckart Sackmann, эксперт:

«Развитие искусства комикса в Германии пока – в зачаточном состоянии».

00:22 O-Ton Reinhard Kleist, художник:

«В Германии хорошему комиксу всегда было трудно».

00:25

«Меняю плохие комиксы на хорошие книги». Остались ли подобные издевки в прошлом?

00:32 O-Ton Dirk Rehm, Verleger:

«Комикс до сих пор считается в Германии чем-то второсортным».

00:39

Не смотря на все трудности, в Германии сложился небольшой, но очень многообразный рынок немецкоязычных комиксов, главные представители которого каждые два года съезжаются в Эрланген на международный салон комиксов.

00:57

Вот уже 20 лет ярмарка «Салон комиксов» является своего рода смотром новинок немецкоязычного рынка, ознакомиться с которыми в Эрланген приезжают более 25 тысяч любителей и профессионалов.

01:08 O-Ton Georg Tempel, издательство «Ehapa»:

«Рынок комиксов невелик. Существует два крупных издательства – «Carsen» и «Ehapa», несколько средних и довольно много маленьких издательств».

01.16

Многие из них едва держатся на плаву, поскольку круг потребителей немецкоязычной продукции весьма узок.

01:22 O-Ton Eckart Sackmann, эксперт:

«Более 90 % комиксов это – импорт».

0.27

«Супермен», «Астерикс», «Мики Маус», «Спайдермен»...

01:32 O-Ton Georg Tempel, издательство «Ehapa»:

«Объемы продаж исчисляются в миллионах. Когда выходит очередной «Астерикс», мы продаем более 200.000 экземпляров».

01.39

Издатели немецкоязычных комиксов о таких тиражах могут только мечтать. Поэтому крупные издательства делают ставку на импорт.

01:49 O-Ton Georg Tempel, издательство «Ehapa»:

«Процент немецкоязычных комиксов от общего объема продукции крупных издательств – весьма незначителен: порядка 5 %. Маленькие издательства – выпускают гораздо больше немецкоязычной продукции, но значительно меньшими тиражами».

02.00

Но в чём заключаются проблемы немецкого комикса?

02:04 O-Ton Eckart Sackmann, эксперт:

«Это объясняется тем, что после войны издательствам было проще импортировать готовые комиксы, чем разрабатывать собственную продукцию. Кроме того, за границей был большой выбор высококачественного материала и потому, когда в начале 80-х годов в Германии начался бум комиксов, такие издательства, как, к примеру, «Carlsen» предпочли и дальше делать ставку на импорт, а не заниматься развитием немецкоязычного комикса».

02.33

Но к счастью так было далеко не во всех издательствах. И сегодня мы представим вам четырех лучших художников немецкоязычного комикса.

03:00 O-Ton Uli Oesterle, художник:

«Мюнхен андеграунд - полуавтоматическое безумие».

03:07

Мюнхенский художник Ули Эстерле представляет свою новую книгу и раздает автографы на ярмарке комиксов в Эрлангене. Главный герой этого довольно мрачного комикса – Гектор Умбра.

03:17 O-Ton Uli Oesterle, художник:

«Вообще, этот комикс о дружбе, о жизни в большом городе. Гектор Умбра отправляется на поиски бесследно исчезшего друга».

03:37 O-Ton Uli Oesterle, художник:

Гектор Умбра способен видеть галлюцинации других людей.

03:48 O-Ton Uli Oesterle, художник:

«Он – что-то среднее между детективом и психиатром. А ещё он любит вертеться в тусовке и ходить по барам».

04:00 O-Ton Uli Oesterle, художник:

«Гектор Умбра в чём-то похож на меня, или, может быть, я хотел бы быть таким, как он. Вообще, это - очень автобиографичный комикс, и многие его герои – мои друзья. Но я не стану называть их имен. Им это может не понравиться».

04:23 O-Ton Uli Oesterle, художник:

Мне кажется, что это очень важно, что бы герои были хоть немного заимствованы из жизни. Тогда они выглядят более убедительно. Мои комиксы - о людях, не укладывающихся в общие рамки, о людях, чья жизнь была, отчего они иногда сходят с ума, впадают в депрессии или, по крайней мере, становятся циниками».

04:52 O-Ton Uli Oesterle, художник:

«Но всё это - с юмором, чёрным юмором. Это для меня исключительно важно».

05.21

Берлин. Пренцлауэр Берг. Здесь мы встречаемся с Мэвиллом, молодым и уже получившим признание художником, дипломной работой которого стал комикс под названием «Мы сможем остаться друзьями». Это - истории о жизни и любви современной молодежи в большом городе, увиденные глазами художника, и в чем-то основанные на его личном опыте. Непринужденный свободный штрих Мэвила полон юмора и одновременно меланхоличен.

05:46 O-Ton Mawil, художник

«Я был немного удивлен успехом, который имел мой последний комикс. Люди узнают себя в моих историях, которые становятся более правдоподобными и вызывают симпатию именно потому, что такое бывает и в жизни».

06:08 O-Ton Mawil, художник

«Все мои комиксы – автобиографичны. По-моему, они от этого выигрывают».

06:21 O-Ton Mawil, художник

«Герои этих историй - мои знакомые. Поэтому у меня к ним совсем иное отношение, чем к каким-то придуманным суперменам».

06:32 O-Ton Mawil, художник

«Раньше я рисовал комиксы, с вымышленными героями – о зайцах и прочих животных. Зайцы эти разговаривали, что, конечно далеко от реальности, но они вели себя как реальные люди».

06:48 O-Ton Mawil, художник

«Сложнее всего, добиться, чтобы рисунок выглядел небрежно намалеванным».

06:54 O-Ton Mawil, художник

«Комиксами можно спокойно зарабатывать на жизнь, ориентируясь на спрос. Но большие деньги можно сделать и на хороших комиксах, но для этого они должны быть действительно хорошими, и нужно уметь правильно их продать».

07.24

В соседнем квартале работает в своем ателье Улли Луст. Она, как и Мэвил, является членом группы «Monogatari». «Monogatari» это - шесть художников, чьи комиксы рассказывают истории из повседневной жизни.

07.38 O-Ton Ulli Lust, художник

«Мы работаем над совместным проектом: репортажи в комиксах. Мы начали его ещё во время учёбы. Есть художники, которые увлеченно работают над этой темой, других она интересует значительно меньше, но этот проект очень сплотил нас».

07.57 O-Ton Ulli Lust, художник

«Мы отправляемся в город и рисуем увиденное».

08:13 O-Ton Ulli Lust, художник

«Мы с удовольствием поехали бы по заданию Института Гёте куда-нибудь в Китай или в Бразилию, да куда угодно! И потом издали бы книгу комиксов с нашими впечатлениями».

08:53 O-Ton Ulli Lust, художник

«Конечно, Берлин находит отражение в моих работах, потому что я всегда наблюдаю за тем, что происходит вокруг. Я страшно любопытна, и меня очень занимает повседневность. Берлин в этом смысле настоящий клад сюжетов».

09:16 O-Ton Ulli Lust, художник

«Берлин – суровый, прозаичный город и этим он мне очень нравится».

09:43

«Scherbenmund» - так называется комикс художника Райнхарда Кляйста. Кляйст начинал как живописец. Его комиксы отличает богатство деталей и красок, а также мрачная суровость линий. Берлин также является для него центральной темой.

09:58 O-Ton Reinhard Kleist, художник

«Понятно, что город, в котором живешь и работаешь, играет для тебя важную роль».

10:19 O-Ton Reinhard Kleist, художник

«Scherbenmund» - это трилогия, над которой мы начали работать вместе с писателем Тобиасом Майсснером. Мы придумали свой Берлин, которого нет. Кроме того, не понятно, когда происходит действие комикса».

10:35 O-Ton Reinhard Kleist, художник

«Этот Берлин населен вампирами».

10:50 O-Ton Reinhard Kleist, художник

«Против правительства вампиров борется группа повстанцев».

10:59 O-Ton Reinhard Kleist, художник

«Идея этого комикса - создать своего рода карикатуру на механизмы власти, в которой отчетливо просматриваются сравнения с тоталитарными режимами, которые повидал на своем веку Берлин».

11.20 O-Ton Reinhard Kleist, художник

«В комиксе явно присутствуют черты фашизма и коммунизма, а также нашего сегодняшнего правительства, причем сегодняшний день для нас – в центре внимания».

11:42 O-Ton Reinhard Kleist, художник

«Поэтому наш комикс очень актуален, даже, несмотря на многочисленные исторические параллели. Он сильно привязан к сегодняшней ситуации».

12.00

А каковы шансы немецкоязычного комикса в будущем?

12:06 O-Ton Ulli Lust, художник

«В Германии нельзя быть автором комиксов и надеяться на то, что твои работы будут изданы в Германии».

12.11 То есть, всё – по-старому?

12:14 O-Ton Georg Tempel, издательство «Ehapa»:

«Здесь, на ярмарке много говорят о кризисе немецкого комикса. Состоялась даже дискуссия на эту тему. Но мне кажется, что мы стоим на пороге чего-то нового, потому что изменился подход издательств к комиксу как жанру. Издательства стараются реализовывать новые проекты, которые включают в себя раскрутку через телевидение, кино, литературу и музыку с тем, чтобы добиться максимальной известности проекта».

12.40

Крупные издательства оптимистично смотрят на развитие рынка немецкоязычного комикса. Однако до сих пор лишь немногим художникам удается зарабатывать своими комиксами на жизнь.

12.51

Представители менее крупных издательств также видят новые перспективы.

12:55 O-Ton Dirk Rehm, издатель:

«До более широкого распространения комикса в Германии – всего один шаг. Вопрос только в том, как комикс попадет на прилавки книжных магазинов, которые смогут эффективно продавать эту литературу».